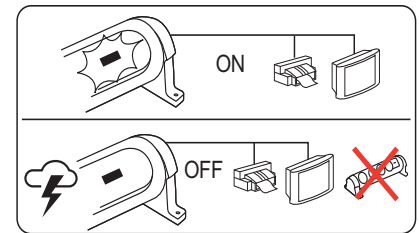
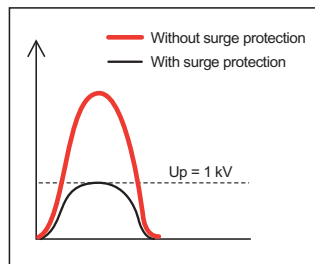


- $U_c$  : 250 V - 50 Hz
- $U_{oc}$  : 4 kV
- $I_{cc}$  : 3 kA
- $U_p$  : 1 kV
- Type 3



#### GB How the surge protection works?

The Legrand surge protection is equipped with the varistor technology. In case of overvoltage the varistance technology help reducing the difference of tension that can damage your devices. In an installation with surge protection, the varistance limits the overvoltage to the acceptable charge that can be support by the devices.

#### Recommendations

Independently of the installation, the efficiency of the surge and overvoltage protection will be improved if there is a protection close to the equipment but also at the top of the installation. Thus, it is always recommended to installe an additional surge protection in the main cabinet.

#### ES ¿ Como funciona la protección contra sobretensiones ?

La protección contra sobretensiones Legrand está equipada con la tecnología de varistores. En caso de sobretensión los varistores permiten atenuar la diferencia de tensión que podría dañar sus aparatos. En una instalación con protección contra sobretensiones, los varistores limitan la sobretensión a una carga aceptable para cada aparato.

#### Recomendaciones

Sea cual sea la instalación, la eficacia de la protección contra las sobretensiones se verá mejorada si existe protección cerca de los equipos y en el cuadro eléctrico. Se recomienda, por lo tanto, instalar protección específica en el cuadro de abonado.

#### GR Πώς λειτουργεί το προστατευτικό υπέρταση?

Το προστατευτικό υπέρτασης Legrand είναι εξοπλισμένο με varistors (μη γραμμική ηλεκτρική αντίσταση). Σε περίπτωση υπέρτασης η τιμή της ηλεκτρικής αντίστασης του varistor μειώνεται σημαντικά με αποτέλεσμα να άγει ποσό ρεύματος προς τη γείωση και να μείνει την τάση στην υπόλοιπη εγκατάσταση ώστε να μην καταστρέφονται οι ηλεκτρικές συσκευές.

#### Προτεινόμενη Συστάση

Για την ολοκληρωμένη προστασία των ευαίσθητων συσκευών εκτός από τη χρήση πολυπόρου με προστατευτικό υπέρτασης (τελεματική προστασία) προτιμάται ταυτόχρονα η τοποθέτηση προστατευτικού υπέρτασης γύρω στον ηλεκτρικό πίνακα της εγκατάστασης.

#### HR Kako funkcioniра prenaponska zaštita

Legrandov proizvodni kabel je opremljen sa prenaponskom zaštitom (varistor). U slučaju udara, zaštita smanjuje i dovodi na prihvatljivu razinu prenapone koji mogu oštetiti vaše električne uređaje.

#### Preporuke

Kako god da je instalacija, efikasnost prenaponske zaštite bit će poboljšana ukoliko je izvedena kako na razdjelniku tako i u blizini aparata. Preporučljivo je dakle, staviti prenaponsku zaštitu i na glavni razdjelnik.

#### SI Kako deluje prenapetostna zaštita

Legrandova prenapetostna zaštita je opremljena z varistorsko tehnologijo.

V primeru preobremenitve varistorska zaštita zmanjša razliko napetosti, katera lahko uniči vašo napravo. V instalaciji s prenapetostno zaščito varistor omeji predremenitev dostopnega napajanja.

#### Priporočila

Neodvisno glede na instalacijo, bo učinkovitost prenapetostne zaštite izboljšana, če je prenapetostna zaštita vgrajena tudi v razdelniku.

#### HU Hogyan működik a túlfeszültség-védő?

A Legrand varistor-os túlfeszültség-védelmi rendszere megóvja készülékeit a hirtelen fellépő túlfeszültségtől, valamint biztosítja, hogy a hálózati feszültség a készülékek névleges feszültségének határértékein belül maradjanak.

#### Javaslatok

A használati helytől függetlenül a túlfeszültség-védelmi rendszer biztonsága növelhető, amennyiben a készülékek közelében, valamint a lakásozónál is ezt a rendszert alkalmazzuk. Természetesen ajánlott biztosítani az áramkör rövidzárlat és túlterhelés elleni védelmét a főelosztónál is!

#### PT Como funciona o protector de sobretensões

O protector de sobretensões Legrand está equipado com tecnologia varistor. Em caso de sobretensões a tecnologia varistor permite atenuar a diferença de tensão que pode danificar os seus aparelhos. Numa instalação com protecção contra sobretensões, a varistor limita a sobretensão à carga aceitável pelos aparelhos.

#### ! Recomendações

Qualquer que seja o tipo de instalação, a eficácia da protecção para trovoadas e sobretensões, será melhorada caso seja assegurada uma protecção próxima dos aparelhos e na instalação geral. Assim recomenda-se a instalação de uma protecção adicional no quadro eléctrico.

#### GER Wie funktioniert der Überspannungsschutz

Der Legrand Überspannungsschutz ist mit der varistor Technik ausgerüstet. Im Falle von Überspannung wird der Spannungsunterschied ausgeglichen und die Spannung reduziert, die Ihre Geräte beschädigen kann. (Blitzschlag) Geräte die an der Steckdosenleiste angeschlossen sind, können somit nicht bei Überspannung zerstört werden.

#### Hinweis

Unabhängig von der installation wird die Effizienz des Überspannungsschutz verbessert sein, wenn ein Überspannungsableiter im Hauptverteiler installiert ist. Auf diese Art ist ein optimaler Schutz der Verbraucher gegeben.

#### BG Как Функционира защитата от пренапрежение?

Защитата от пренапрежение на лъгранд е снабдена с варисторна технология. В случай на постъпване на импулс от пренапрежение, варистора ограничава напрежението до нормални стойности като по този начин предпазва вашите уреди.

#### Препоръки

Независимо от инсталацията ефикасността на защитата от пренапрежение може да се повиши ако се постави в близост до защитавания обект както и в основата на инсталацията.

#### SCG Kako funkcioniše prenaponska zaštita?

Legrand prenaponska zaštita je opremljena sa varistorskom tehnologijom.

U slučaju impulsnog talasa varistor odvodí struju koja može oštetiti uređaj.

U instalacijama sa prenaponskom zaštitom, varistor ograničava napon na prihvatljivu vrednost za uređaj.

#### Preporuke

Nezavisno od instalacije, efikasnost prenaponske zaštite se može povećati ako se postavi blizu uređaja ali takođe i na početku instalacije. Zbog toga se preporučuje postavljanje dodatne prenaponske zaštite u glavnom razvodnom ormanu.

#### RO Cum funcioneaza un descarcator de supratensiuni atmosferice

Descarcatoarele de supratensiuni Legrand sunt dotate cu tehnologia Varistor. In cazul unei supratensiuni atmosferice, tehnologia Varistor ajuta la limitarea supratensiunii care ar putea deteriora aparatele dvs. Intr-o instalatie cu descarcator de supratensiuni atmosferice, Varistorul limiteaza supratensiunea la o incarcare acceptabila pentru fiecare dintre aparate.

#### Recomandari

Oricare ar fi instalatia, eficienta protectiei contra trasnetului si contra supratensiunii atmosferice va fi ameliorata daca ea este realizata atat in apropierea aparatelor cat si in tabloul electric. Este deci recomandabil de a instala un descarcator de supratensiuni atmosferice in tabloul abonatului.

#### TR Bir parafudurları nasıl çalışır?

Legrand parafudurları önce bir termik koruma ile donatılmıtır. Aşırı gerilim karşısında, termik koruma cihazlarınıza zarar verebilecek gerilim farkını üzerine toplar. Parafudurları bir tesisatta termik korumamın aşırı gerilim limiti cihazlar için uygun olmalıdır.

#### Tavsiyeler

Her türlü tesisatta, yıldırım ve aşırı gerilime karşı koruma; cihazlar ve elektrik panosuna yaklaştıkça artar. Bu yüzden parafudurların, elektrik pano bölümlüne konulması tavsiye edilir.

#### RU Принцип действия узип

Устройство защиты от импульсных перенапряжений Legrand оснащено варистором. При возникновении перенапряжения варистор позволяет уменьшить разность напряжений, что могло бы привести к выходу из строя устройства.

#### Рекомендации

Чтобы повысить эффективность молниезащиты и защиты от перенапряжений, рекомендуется устанавливать УЗИП вблизи защищаемого оборудования и на вводе электроустановки.

#### UA Яким чином функціонує розрядник?

Розрядник Legrand оснащений технологією варистор. У разі перенапруження технологія варистор дозволяє зменшити різницю в напрузі, яка може пошкодити вашу техніку. При встановленні розрядника, варистор обмежує перенапруження.

#### Рекомендації

При будь-якому встановленні, ефективність захисту від блискавок та перенапруги буде кращою, якщо розрядник буде встановлено в безпосередній близькості від пристроїв чи електричних щитків.

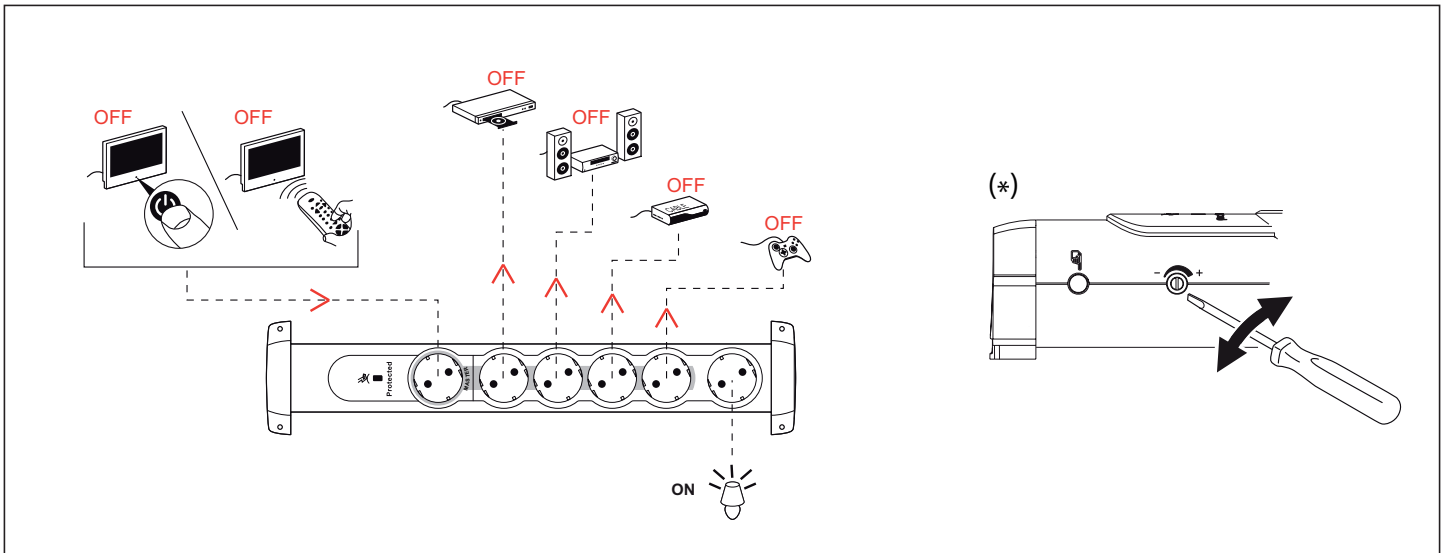
#### Рекомендовано також встановити розрядник в щитку.

#### КЗ Аскын кернеуі шөкете куралының әрекет ету принциптері.

Legrand аскын кернеуі куралысында варистор бар. Аскын кернеуі пайда болғанда варистор кернеуі өзгерісін шөкете, токқа қосылған куралдарды зақымданудан қорғайды. Кернеуі шөкетші бар куралдарда варистор аскын кернеуі қуатын әр бір куралға үшін белгіленген жүктеме деңгейінде шөктейді.

#### Усыныс!

Кез-келген куралының аскын кернеуден немесе найзағайдан қорғау кабинетін артыру үшін электр торабына және куралының өзіне қосымша аскын кернеуі шөкетшіні орнату ұсынылады.



**GB** Connect your television or computer to the "MASTER" socket. When you turn off this device or put it on standby, power to the four controlled sockets is automatically cut off and any associated equipment plugged in to the unit is turned off.

(\*) If the associated devices are still receiving power after turning off your television or computer, the sensitivity threshold needs to be adjusted. This can be done by turning the screw on the side of the unit to the right. This initial adjustment only needs to be done once as long as the device connected to the "MASTER" socket does not change. Turn your computer or TV back on and ensure all the associated devices are turned back on as well.

**ES** Conecte su televisión o su ordenador a la toma de corriente "MASTER". Al desactivar este dispositivo o ponerlo en modo de espera, las cuatro tomas controladas se desactivan automáticamente y cualquier equipo conectado a la unidad se apaga.

(\*) Si los dispositivos asociados siguen recibiendo alimentación después de apagar el televisor o el ordenador, será necesario ajustar el umbral de sensibilidad. Este ajuste se realiza girando el tornillo situado en el lateral de la unidad. El ajuste inicial sólo se debe realizar una vez, siempre y cuando el dispositivo conectado a la toma "MASTER" no cambie. Encienda el ordenador o la televisión de nuevo y asegúrese de que todos los dispositivos asociados se vuelven a encender.

**GR** Συνδέστε την τηλεόραση ή τον υπολογιστή στην πρίζα "MASTER". Όταν κλείσετε αυτή τη συσκευή ή τη βάλετε σε κατάσταση standby (αναμονής), η παροχή ρεύματος στις τέσσερις ελεγχόμενες πρίζες κόβεται αυτόματα και συνεντός κάθε συσκευής που είναι συνδεδεμένη σε αυτές σβήνει.

(\*) Εάν οι συνδεδεμένες συσκευές συνεχίζουν να τροφοδοτούνται με ρεύμα, αφού κλείσετε την τηλεόραση ή τον υπολογιστή, είναι απαραίτητη η κατάλληλη ρύθμιση του επιπέδου ευαισθησίας. Αυτό γίνεται με την περιστροφή της πλατινής βίδας δεξιόστροφα. Η αρχική αυτή ρύθμιση πρέπει να γίνει μία φορά, εφόσον η συσκευή που έχει συνδεθεί στην πρίζα "MASTER" δεν αλλάξει. Ανάψτε τον υπολογιστή ή την TV ξανά και βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδεδεμένες συσκευές αναβούν επίσης.

**HR** Spojite Vaš televizor ili računalo na "MASTER" utičnicu. Kada isključite ovaj uređaj ili ga stavite u pripremljeni rad, napon prema ostale 4 povezane utičnice se isključuje i svi uređaji spojeni u povezane utičnice su isključeni.

(\*) Ukoliko uređaji još uvijek primaju napon nakon isključenja televizora ili kompjutera, potrebno je podestiti prag osjetljivosti. Podešavanje se vrši putem zakretanja vijka u desno, koji se nalazi na bočnoj strani uređaja. Podešavanje je potrebno izvršiti samo jednom sve dok je uređaj spojen na "MASTER" utičnicu isti. Također prilikom paljenja računala ili televizora provjerite da li su i ostali povezani uređaji upaljeni.

**SI** Povežite televizor ali računalnik z "Glavno" vtičnico. Ko so te naprave izključene ali v stanju pripravljenosti, je dovod električne energije do starih nadzorovanih vtičnih avtomatsko prekinjen, kakor tudi do vse dodatno priključene opreme.

(\*) Če priključene naprave še vedno prejemajo dovod električne energije, tudi ko ste že ugasili televizor ali računalnik, morate nastaviti prag občutljivosti. To lahko naredite ob strani naprave, kjer vijak obrnete desno. To nastavitev je potrebno narediti samo enkrat, če se naprava priključena na "Glavno" vtičnico, ni spremenila. Prizgite televizor ali računalnik in preverite, da so vključene tudi vse ostale povezane naprave.

**HU** Csatlakoztassa a "MASTER" (vezérlő) aljzatba a fő készüléket pl. TV készüléket vagy PC-t, a hozzájuk tartozó többi eszközt (pl. hangfal, erősítő, nyomtató, monitor, stb.) pedig a «Slave» (vezérelt) aljzatokba. Az összes olyan eszköz, amely a «SLAVE» aljzatok valamelyikébe van bekötve, kikapcsolódik, amikor a fő készüléket (TV vagy PC) kikapcsolja, illetve bekapcsolódik, ha a fő készüléket bekapcsolja.

(\*) Abban az esetben, ha a vezérelt eszközök nem kapcsolódnak ki a fő készülék kikapcsolása után, növelje meg a működéstartó küszöbértéket. Ezt az elosztóór oldalán található szabályzó jobbra fordításával végezheti el. Ezt a műveletet csak egyszer szükséges elvégezni, addig amíg nem cseréli ki a "MASTER" (vezérlő) aljzatba csatlakoztatott készüléket. Ellenőrizze ismét a vezérelt eszközök működését a TV készülék vagy PC ki-és bekapcsolásával.

**PT** Ligue a sua televisão ou computador na tomada "MASTER". Quando desliga o aparelho ou o coloca em standby, a energia para as quatro tomadas controladas é automaticamente cortada e todos os equipamentos são desligados.

(\*) Se os aparelhos associados continuam a receber energia depois de ter desligado a televisão ou computador, o regulador de sensibilidade necessita de ser ajustado. Este ajuste é feito, rodando para a direita o parafuso que se encontra na lateral do bloco. O ajuste inicial só precisa ser feito uma vez desde que o aparelho ligado à tomada "MASTER" não seja alterado. Ligue de novo a televisão ou computador e verifique se todos os aparelhos estão também novamente ligados.

**GER** Slacken Sie Ihren Fernseher oder Computer in die Steckdose "MASTER". Beim Ausschalten oder im Standby-Betrieb Ihres Fernseher oder Computer, werden alle angeschlossenen Geräte automatisch ausgeschaltet.

(\*) Wenn nach dem Ausschalten Ihres Fernsehers oder Computers die angesteckten Geräte noch mit Strom versorgt werden, muss die Empfindlichkeitsschwelle angepasst werden. Diese kann durch Drehen der Schraube an der Seite des Gerätes nach rechts erfolgen. Diese Grundeinstellung muss nur einmal vorgenommen werden, solange das Gerät an die "MASTER"-Steckdose angeschlossen. Schalten Sie Ihren Computer oder Fernseher wieder ein, um sicherstellen, dass alle zugehörigen Geräte wieder funktionsfähig sind.

**BG** Включете телевизора или компютъра в "MASTER" гнездото на разклонителя. Когато изключите телевизора, компютъра или го поставите в режим на измакане, захранването към четирите контролирани гнезда на разклонителя се прекъсва автоматично и оборудването включено в тези гнезда се изключва.

(\*) Ако останалото оборудването е все още под напрежение, след изключването на телевизора или компютъра, прага на чувствителност трябва да бъде коригиран. Това се прави като се завърти винчето с отверка на дясно. Тази допълнителна корекция се прави еднократно, докато устройството включено в "MASTER" гнездото не се смени. След корекцията, гуснете телевизора или компютъра отново и се уверете, че всички останали свързани устройства се включват също.

**SCC** Povežite televizor ili kompjuter na "MASTER" utičnicu. Kada isključite uređaj ili ga prebacite u standby mode (stanje odmora), napajanje se automatski prekida u sve četiri utičnice i uređaji koji su povezani na njih se isključuju.

(\*) Ukoliko se uređaji priključeni na ostale utičnice i dalje napajaju nakon isključenja televizora ili kompjutera, osetljivost "MASTER" utičnice mora biti korigovana. Ovo podešavanje vršite pri prvoy upotrebi okretanjem potencijometra (obeleženo +/-) sa bočne strane nakon čega će ostati nepromenjeno do god su uređaji povezani na "MASTER" utičnicu. Ponovo uključite televizor ili kompjuter i svi uređaji priključeni na ostale utičnice se će takođe uključiti.

**RO** Conectați televizorul sau computerul dumneavoastră la priză "MASTER". Când închideți (opriți) acest echipament sau îl lasați în stand-by, alimentația celor patru prize va fi automat întreruptă și echipamentele conectate la acele prize vor fi oprite (închise).

(\*) Dacă dispozitivele asociate încă primesc energie electrică după ce ați închis televizorul sau computerul, pragul de sensibilitate trebuie reglat (ajustat). Acest lucru se poate face prin rotirea sunubului de pe partea laterală dreaptă a unității. Această ajustare trebuie realizată o singură dată, atâta timp cât echipamentul conectat la priză "MASTER" nu este schimbat. Porniți din nou televizorul sau computerul dumneavoastră și asigurați-vă că, de asemenea, toate echipamentele asociate se vor porni (deschide).

**TR** Televizyonunuzu ya da bilgisayarınızı "MASTER" priz üzzerinden enerjilendirin. "MASTER" prize bağılı cihaz kapandığında ya da bekleme moduna geçtiğinde, bu prize bağılantılı dört priz (bu 4 prize bağılı ünitelein) enerjisi de otomatik olarak kesilir.

(\*) Eğer televizyon ya da bilgisayarınızı kapatmanıza rağmen, bu "MASTER" cihazlara bağılantılı diğer cihazların enerjileri kesilmeyorsa, hassasiyet ayarını yapmalısınız. Ünitelin yan tarafındaki vida sağa doğru çevirilecek hassasiyet ayarını yapabileceğiniz. Bu ayar, "MASTER" prize cihaz bağlantısı yapıldığı zaman bir kereye mahsus olmak üzere yapılır. "MASTER" cihaz değıştirtği zaman tekrar ayarlanmalıdır fakat değıştirmedeği sürece ayarın tekrarlanmasına gerek yoktur. Ayar yapıldıktan sonra, televizyon yada bilgisayarınızı açın ve bağılı tüm diğer cihazların da açıldığını emin olun.

**RU** Подключите телевизор или компьютер к "ведущей" розетке, после чего при их выключении или переводе в дежурный режим будут автоматически выключаться 4 ведомые розетки с отключением питания подключенных к ним устройств.

(\*) Если после выключения телевизора или компьютера другие связанные устройства остаются включенными, то необходимо отрегулировать порог чувствительности с помощью регулировочного винта, расположенного с правой стороны блока. Данная регулировка выполняется один раз при подключении нового устройства к розетке. После выполнения настройки повторно включите телевизор или компьютер и проверьте, что все связанные устройства включаются.

**UA** Підключіть ваш телевізор або комп'ютер в гніздо "Master". Коли ви вимикаєте цей пристрій або переводите в режим очікування, напруга в чотирьох контрольованих гніздах автоматично відключається і все обладнання підключене туди вимикається.

(\*) Якщо після вимкнення телевізора або комп'ютера інші пов'язані пристрої залишаються включеними, треба відрегулювати поріг чутливості. Це можна зробити повернувши регулюючий гвинт на корпусі збоку вправо. Це налаштування робиться один раз доки ви не змінили обладнання підключене в гніздо "Master". Потім увімкніть ваш комп'ютер/телевізор та переконайтеся, що контрольоване обладнання також увімкнулось.

**KZ** Өзіндік телевизір немесе компьютеріңізді "Master" розеткасына қосыңыз. Теледидар немесе компьютерді өшірген кезеде немесе құру режиміне қойғанда келесі төрт бағытталған розеткаға ток жіберілмейді және оларға қосылған құрылғылар өшеді.

(\*) Егер телевизір немесе компьютерді өшіргеннен кейін қосымша қосылған құрылғылар сөнбесе, онда сезімталдық деңгейін реттеу қажет. Сезімталдықты реттеу үшін блоктың артына орналасқан біраңданды сағат бағытымен бұрау керек. Осындай сыйымстандыру амалы бір рет қана орындалып, негізгі құрылыс ұзаққаға өзгертілмей тұрады. Теледидар немесе компьютеріңізді қайта қосып, қосымша жалғанған құрылғылардың іске қосылғанына көзіндік жеткізіңіз.